

La photo  
du VIEUX  
PORT



**POUR NOUS TROUVER :**  
« Embarcadère de l'Abbaye »  
(parmi les 2 embarcadères  
de Maillezaïs),  
suivez « LE VIEUX PORT »  
dans la rue piétonne  
qui longe l'Abbaye.

To reach the boats place  
(embarcadère), follow  
the indication "Vieux Port"



à 1 h : de Nantes / la Tranche sur Mer / le Puy Du Fou / Futuroscope  
à 1 h 15 des Sables d'Olonne  
à 45 min de la Rochelle



Pour votre GPS, entrez : 41, rue du Grand Port 85420 MAILLEZAIS  
ou Latitude : 46.372059 • Longitude : -0.746826

## ..... [ AVEC NOUS SUR LE VIEUX PORT ] .....

Les parkings de l'Abbaye sont gratuits, tables de pique-nique à proximité du parking de l'Abbaye.  
Stationnements bus, et campings car autorisés sur les parkings de l'Abbaye.

There are free parking places near the Abbey. Coaches and camper vans are permitted. Picnicking areas with tables are also in the vicinity of the car parks and Abbey.

### L'Abbaye

Entrée de l'Abbaye sur le Vieux Port,  
en juillet et août, visites spectacles.

The entrance to the abbey is down  
at the Vieux Port.

02 51 53 66 80

### L'Échauguette

Bar Restaurant, terrasse sur le vieux port.  
Cuisine traditionnelle. Venez découvrir entre  
autres nos fricassées d'anguilles, farci poitevin  
et jambon mogettes.

Bar restaurant, terrace on the Vieux Port.  
Traditional cook. Come to discover our sauteed eels,  
farcy poitevin (spinach and bacon pâté),  
ham and mogettes (white haricot beans).

02 51 00 70 43

### La cabane

Boutique de souvenirs et produits régionaux :  
troussepinette, paté de ragondin, angelica,  
mogettes, farci poitevin...

Vente possible par correspondance  
et dégustation sur réservation (mini 10 pers.).

Souvenir shop and regional products:  
troussepinette, pâté de ragondin, angelica,  
mogettes, stuffed poitevin ...

Sale possible by mail and tasting on reservation (mini 10 pers.)

02 51 53 80 99  
et 06 59 71 25 38



« L'alcool nuit à la santé, à consommer avec modération »  
Alcohol is bad for the health, drink with moderation!

## ..... [ HORAIRES D'OUVERTURE ] .....

Tous les jours de Pâques à la Toussaint / OPENING TIME Open from Easter to early november

AVRIL - MAI - JUIN - SEPTEMBRE

de 10h à 12h et de 14h à 18h

JUILLET - AOÛT

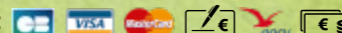
de 10h à 19h

OCTOBRE

de 10h à 12h et de 14h à 16h

LE VIEUX PORT  
Embarcadère  
de l'abbaye

Moyens de paiement :



À Maillezaïs, suivre  
« Abbaye Saint-Pierre ».  
Pour trouver notre  
embarcadère suivez  
« Le Vieux Port » à partir  
du parking.

From the village center, follow  
Abbaye Saint-Pierre, then  
turn left to the park place,  
you will find the boats place  
(embarcadère) by following  
Vieux Port.

## ..... [ ACCESSIBILITÉ PMR ] .....

(PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE)

Nous ne pouvons pas embarquer de fauteuil roulant sur nos barques, mais nous mettons tout en œuvre pour  
accueillir les personnes handicapées ou à mobilité réduite. Plus d'infos sur l'accès à notre quai d'embarquement  
sur notre site internet : [www.marais-poitevin-tourisme.com](http://www.marais-poitevin-tourisme.com), rubrique infos pratiques.

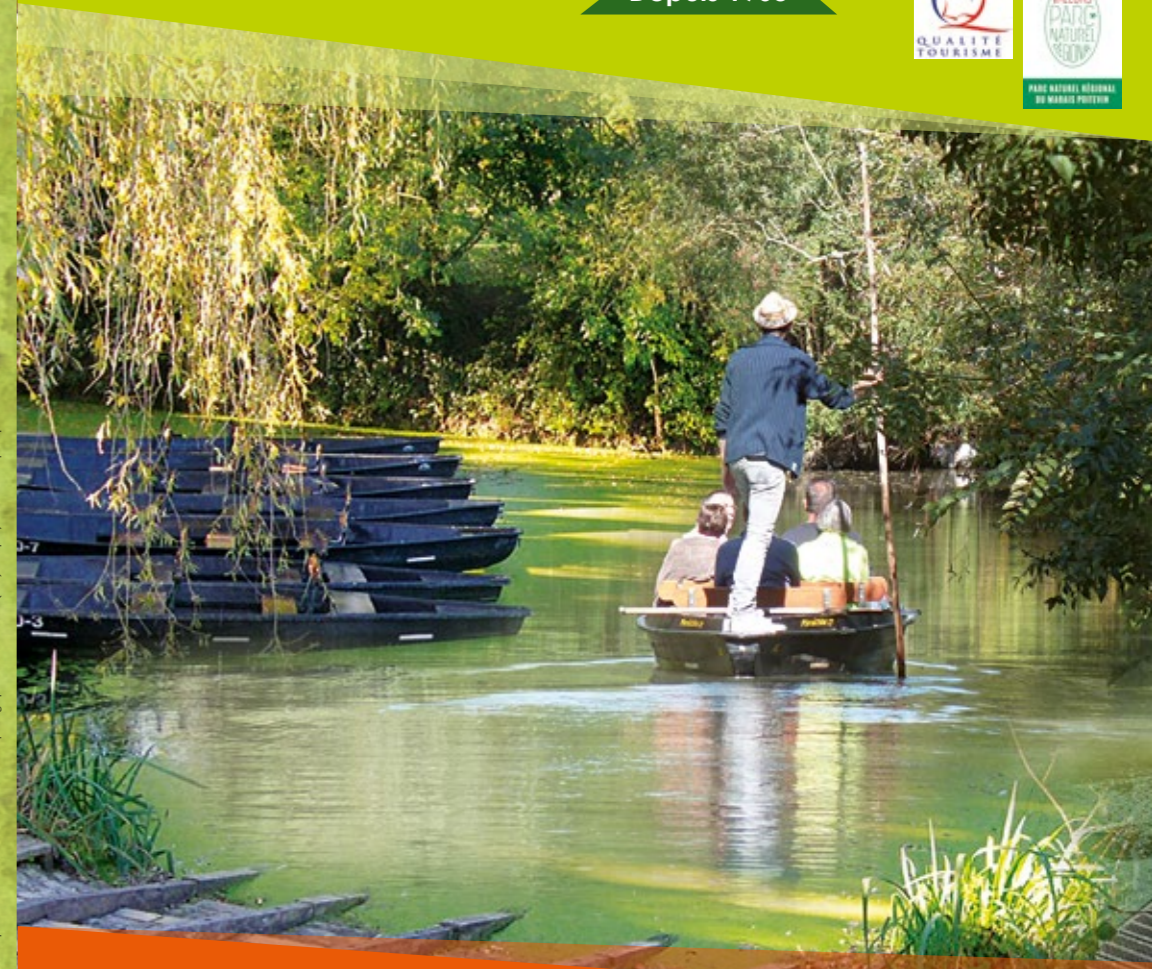
Disabled access to the jetty is available but unfortunately wheelchairs are not permitted onto the boats, but we will do our best to  
accommodate. For more information on how to access the jetty please visit our website [www.marais-poitevin-tourisme.com](http://www.marais-poitevin-tourisme.com) and select  
the practical information section.



# Découverte du Marais Poitevin

..... À partir du Vieux Port .....

Depuis 1963



Conception et réalisation : Marie Olivier • Impression : BAWAUD IMPRIMERIES • Crédits photographiques : Didier Moreau (AFR) • Ne pas jeter sur la voie publique.



Consultez l'avis  
de nos visiteurs avec  
Tripadvisor

**Embarcadère de l'Abbaye**

Le Vieux Port • 85420 MAILLEZAIS

Tél. : 02 51 87 21 87 • [www.marais-poitevin-tourisme.com](http://www.marais-poitevin-tourisme.com)

Coordonnées GPS : 41, rue du Grand Port 85420 MAILLEZAIS

# EMBARCADÈRE de l'Abbaye

Le seul embarcadère associatif depuis 1963

56 ans d'expérience

Au cœur du site classé du Marais Poitevin, une invitation à la découverte d'un pays d'eau et de verdure.  
In the heart of the area known as "The Marais Poitevin", an invitation to discover a land of water and verdant charm.

## [ EN BARQUE AVEC BATELIER ]

### La balade traditionnelle / Traditional boat trip

Avec un batelier, laissez-vous envouter par la magie de la Venise Verte, et laissez-vous guider par les canaux, les fossés et les conches, du marais sauvage. À l'ombre des frênes têtards, des saules et des peupliers, le marais s'offre à vous avec toute son histoire, sa faune, sa flore et ses traditions. Egarez-vous quelques heures dans ce milieu hors du commun, classé au rang des plus « Grands Sites de France » et labellisé « Parc Naturel Régional ».

With a guide, let yourself be transported into the magical world of the Venise Verte through canals and waterways of the marshes. In the shade of ash trees, willows and poplars, the marshland offers you history, fauna, flora and local traditions. Loose yourself in this particular environment out of the ordinary, classed as one of the « Grands sites de France » and labelled « Parc Naturel Régional. »

Prix par passager	Nombre de passagers payants présents dans la barque			
	2 pers.	3 pers.	4 pers.	5 pers. et +
<b>1 h 00</b> enfant 4 à 12 ans	18,00 € / pers. 16,00 €	14,00 € / pers. 12,00 €	11,00 € / pers. 9,00 €	10,00 € / pers. 8,00 €
<b>1 h 30</b> enfant 4 à 12 ans	26,50 € / pers. 24,00 €	20,50 € / pers. 18,00 €	16,00 € / pers. 13,50 €	14,50 € / pers. 12,00 €
<b>2 h 00</b> enfant 4 à 12 ans	33,50 € / pers. 30,00 €	25,50 € / pers. 22,00 €	20,50 € / pers. 17,00 €	18,50 € / pers. 15,00 €
<b>3 h 00</b> enfant 4 à 12 ans	46,00 € / pers. 40,00 €	36,00 € / pers. 30,00 €	28,00 € / pers. 22,00 €	26,00 € / pers. 20,00 €



### La balade avec retour pédestre / By boat and foot

Il s'agit d'une promenade en barque traditionnelle avec un batelier avec retour au port à pied et librement par le « sentier des digues ». Votre batelier vous dépose au cœur du marais, il vous indique la direction à suivre et vous rentrez librement avec un plan sur un sentier balisé (herbe et sable) de 10 km (2 h 30). Attention, sur cette prestation nos amis les chiens ne sont pas acceptés.

You go with a guide by boat and you return to the port by foot, freely by path ways marked « sentier des digues ». The guide drops you in the heart of the « marais » after indicating the way. You come back with a map walking for about 10 km (2 h 30). Dogs are not allowed on this trip.

Prix par passager	Nombre de passagers payants présents dans la barque			
	2 pers.	3 pers.	4 pers.	5 pers. et +
<b>1 h</b> plus retour à pied enfant 4 à 12 ans	26,50 € / pers. 24,00 €	20,50 € / pers. 18,00 €	16,00 € / pers. 13,50 €	14,50 € / pers. 12,00 €
<b>1 h 30</b> plus retour à pied enfant 4 à 12 ans	33,50 € / pers. 30,00 €	25,50 € / pers. 22,00 €	20,50 € / pers. 17,00 €	18,50 € / pers. 15,00 €



... Laissez vous guider / Let you guide

ATTENTION!  
Réservation recommandée la veille avant 18 h  
Reservation by phone  
02 51 87 21 87

### Location de barques / Boats location



... à votre rythme / ... each one at his own chosen pace



En famille ou entre amis, faufilez-vous librement dans ce labyrinthe de canaux du marais. Promenade à la rame (idéal deux rameurs), avec plan, sur circuits balisés. Durée de location : 1 h, 2 h ou 4 h avec pause possible sur notre aire de pique-nique en plein marais. Attention, dernier départ 1 h avant l'heure de fermeture de l'accueil.

With family or friends, wind your way by boat rowing (better 2 persons rowing) through a maze of green waterways during 1, 2 or 4 hours with possible rest on our picnic areas in the middle of the marsh. Mind : the last departure is one hour before the closing of the ticket office.

Prix de la barque	Dernier départ 1 h avant la fermeture		
	3 pers. maxi	7 pers. maxi	9 pers. maxi
<b>1 h 00</b>	17,00 €	21,00 €	26,00 €
<b>2 h 00</b>	28,50 €	34,00 €	39,50 €
<b>4 h 00</b>	40,00 €	47,00 €	54,00 €

CIRCUITS FLÉCHÉS plans fournis  
Circuits marked by arrows and maps available.

### Location de canoës / Canoes hire



CIRCUITS FLÉCHÉS plans fournis  
Circuits marked by arrows and maps available.

Moins traditionnelle que la barque, mais plus sportive, la découverte en canoë emprunte des circuits balisés de 1 h, 2 h, ou 3 h.

Less traditional than the barque (small boat) but more energetic, follow the same routes marked 1, 2 or 3 hours.

Prix du canoë	2 ou 3 pers.
<b>1 h 00</b>	17,00 €
<b>2 h 00</b>	28,50 €
<b>3 h 00</b>	36,00 €

### Location de vélos / Bikes hire



1 h, 4 h, 1 journée ou plus, de hameaux en villages par les sentiers des digues, les petites routes et chemins de halages de proximité, le marais à vélo à partir de Maillezais.

From Maillezais through the marais by bike, 1-4 hours or for a day trip through the hamlets and little villages by path ways « sentier des digues », small roads and along tow paths.

Prix du vélo	Chèque de caution de 100 € par vélo	
	1 h 00	6,00 € enfant 4,00 €
<b>4 h 00</b>	10,00 € enfant 7,00 €	
<b>1 journée</b>	14,00 € enfant 9,00 €	

Casque obligatoire pour les moins de 12 ans.

CIRCUITS FLÉCHÉS plans fournis  
Circuits marked by arrows and maps available.